

Kosina, J. Fr.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adj. - urč. tvar u. počítá tep.
nos byva' rozeláný, q. rozelán

nos J. Sp. ~~201~~ 201



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jen. foseš'vni'
m. adj. foseš'vniko

vliv něm.

slovo otce plati sfi. otcovo
zahradá soušeda fíjide na buben
sfi. soušedova

(Ostř.) Kos 01 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. vlastníka u. adj. forestr.

na námeč barona

Kost. S. 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen-zápor. ve nežiti

taľova' policie nebyla, sp. - e' policie nebylo

Kos Br Sp 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Liát

Los-odsuzoval naji.

reči obne (18)

šnalci a (145)

nestěti' amb (145)

Los D. J.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Inf. - t

„ukwa formami čerhých a pažých dvoostěpů“

Sp. - ti

Kosť Sp 188



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Inf-t

47 " [přáskti' opis-e] uvládou-li uapřídá infinitivy zhruba
tesane' ne tvrdě t ač formám plusku E₂ a
na zřejmý důkaz, že současně i jest fosul živa,
^{toho} lid bude dokonce rozumí?.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Los 40

Instr. adj. v předěšlu

baj buďiz jduotnou, sp. jduotná

Kos D. Sp. 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kakofonie

výtýřal z mnoha (145)
v svatečnicku (145)
& staršue' (155)

v Skovrlu (173)

zacházel firtis dalers (K. Svoboda)

ČMM 68 248 54)

Kos Dr Sp

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

1. os. pl. - m

47

odsouzení u. me

vedem, budem, Sousem

sp. - me

Kos H0

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

3. fl. - jou

39

fjou, uilujou

ŝji. piji', uilujj'

X daji', zebraji'

Kos HO

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovoled bohatěji rozvítele akribu

pozi autefizici

na zeleném rozostleu portálu, sp. na portálu rozostleu
zelení

Košice 97

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Supinum

byla poslána formati svet,
spr. poznat sveta

Kos D. Sp. 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Tárací zpisob

Kosina vžaduje farbu - li

věrite? "zpisob germano-galský" 1ⁿ

gr. věrite - li

Kos Dr Sp 97

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jednotl.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ainci 8

nem. adj. „hauebud westuora“

Ostby v KosHO 53

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

adustica, adusticej!

fořebue'

Ostey' v Kos. H0 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Animová

vestavira

Ostřez v Los 110 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blamirovat

„nestvída“

Ostřív v KostHO 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brati:

3. sg. bere, sp. bérě

Kost. G 174



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

bandrot

Vodan láji'

KostHO 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bilance

Vodan ledí

Kos H0 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Prů
Brémě

háje proti Brémno rol. ve spisech věd. a veřejn.

Kos Dobř 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti s to + inf.

nejsem s to vyfocit, spr. abych vyfocital

Kosť Sp 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

celý udivený

m. všecek udiven

Kos Dr. G. 201



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Co suova.

Škola dána co odměna, fr. za o-u
Guhl co stavitel, fr. pro stavitelny
Kos Dr. fr. 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Co v soustředěci doflusové

"Korlešiny' cočid nového, jenže jsou šed ostyba-
velu bažyl ochrance a hájitele, pana Kotta.

Myslit, že bychom slova co nemeli v se' učit
užívat, v jare' ho právě užívat, ale že udu
přij může mědy velmi vhod ští. Velmi pěkné
povědino! Ted' už vime, edy cočid elásti
suntne, edy nie co al' na spisob deputátu
sazdému spis-i. jist' focet cočid št' passi-
kovan'?

buď je co spr., nebo chybné'

Kas' Dob' št' 181

co v doplňkové soustředě

Jg O

Hott se opírá o J. Karska, který vyložil jazyk cočči
je určitě dobrá opodvněnost cočči tud' se starých
Spis-ů nebo z neformálně učených lidí

„velmi pohodlná šablona“

„otvírá však na ujem fraseologii verbální, slovaštině
tak vlastní, všecka stará frázeologie nominativ“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kos Dobř 189

CO - Důstřední Angličane!

"Korbošiny" cočič nového, jenže foučrud ostyba-
velu balyl ochrance a hájitelu, pava Kotta.

Myšlit, že Gihom slova co nemohu v se užit
užívat, v jare ho jano uživaime, ale že nám
jny může nědy velu vhod gti. Velu jedne
jovědiuo! Tedy vime, dy cočič elásti
sume, dy mi al na spisob deputatu
sazdeme spis-1 jst focit cočič g pass-
Kovan^z.

Kos Drob Sp. 187

crnk 'zfeš'
«Bra'sa!»

Ostrov v los H0 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Cu

to je cu moc

gr-toho jest fialis'

Ostrov' Kos 40 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo číslo
(rozdělu) >

Spis. č. 10

Kos Dr. Sp. 190



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

delati co zrovna tak

govoriti. vesti si // počínati si zrovna tak

Kos Dob Spiz 206

Spiz. nezabavovat Cis. Spiz 206

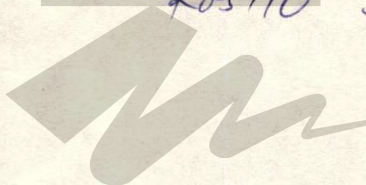
Fac HR 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobroněda

zdarečny' terminu

KostHO 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM
KOSTHO 50
MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM
KOSTHO 50
MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM
KOSTHO 50

dostávají se

chleba se nám dostává podle nám.

spe. chleba se nám dostává

(Osby) Kos Ol 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dověděti se co

podle něm.
spr. číslo

(Osby) Los 02 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dušeněda

zdeřily/ termín

Kos H0 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM.

BRNO, VÝSTAVNÍ PALÁC

BOBOSKA BRNO

OSTAVA BRNO JAVSKA BRNA

CEPROSÍ OSMĚKY V KMOJEMĚ JED

doz

2-6. dvoch
7. dvojná

Sp. dvoe
dvěma

Ostř. v KostHO 15

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dynamika, dynamické
fotografie

Ostřez v Kos. H0 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emblem

uzmi oblíbeno

snad se nám jednou bude zdát svěsinger

Orby s Kostrho 50

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ensemble

myšič obličene

Snad se vám bude zdát podobou smetánku

Ostří v los H0 50

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

execírovat

„restaura“⁷

Ostřez v Koso 110. 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

façada

využí oblíbené
srad se ualim bude zdat smetiny


Ostry' v Kos HD 50


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fařona

rymí oblébení
kud se udu bude zdat jednou směřuje

[REDACTED]
Ostř. v H0 50

Kos

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lain

věm. adj.

„kanebná' nestvára“

Ostř. v Koš H 10 13



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

falář

lid. m. farář

Ostřez v Kos H0 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM
PRAHA
DĚLNÁ 180
ČESKOSLOVENSKÁ REPUBLIKA

Jedrovati

Vělelavín

Zamítalme 4

"

Obtý v los HO 54

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bedruuž

odsouzení slova Velestaviuova

~~_____~~ Dřby v los 40 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fuert Jorad

"Gra'sa!"

Ostří v Los 110 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

galantnost

odmítnuti cizího slova

Kos Dobř 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hndrovati

u Vl.

"Zamítalene" 4

Ostý v Kostí 54

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hledati Echo, spr. co

Kos Dr Spisy 216



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

host

2. fl. hostů, spr. — c'

Kos Dr Sp 200



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrozný' 708

Spis hrozný'

Los 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jedine
spr. - ne'

Kost. Sp 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jo' o' jo' 'o ano'
"Bra'sa!"

Ostrý v Los 110 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kor nic

'zeela nic'

4 brasa!

~~OSTRÝ V LOS HD 54~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kotel, - tla

sp. - tla

Ostry' v KostHO 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

houřati

„frassostáček“¹⁴

Kosbr Sp 67



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

koze'n

odmítání církve slova

Kos Drobší 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krasověda

Zdarilý' Terminu

Kos H0 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Liize

stahnouti soune Liize fies usi
germ. in. zylouphouti // soléci Solo z Liize

~~Los~~ Los 205-206

Sp. nezbarovat. cis. zyt. sloz souzueodnyeh

PačMR 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ličí na pláči
ličí

Spri. léci'

Orby' Kos HD 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

manžel

s manželi nespr.

Los Dr Sp 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

listina

skvo dobře utvořené Palac & Co

Ostřez v Kos #10 51



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

konc

masopust jde ke konci podle něm.
Sp. masopustu bylo na Bratce

(Ostř.) Kosal 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lycktař

lid. u. rycktař

Ostř. v. Kos 110 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

DRÁVA BKO IVSAK
KOSTAŘSKY VYUŽEV
KOSTAŘSKY VYUŽEV

maquet, magnetický

fotobuclí

Obtíž v Kos 110 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY
MUSEUM OF MORAVIA
BRNO

moci

mižu
mižou

Spr - mohou
mohou

Los Osty' 40 35



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

moment

ochrnutí celé slova

Los Dob. Sp. 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mužec

Sfr. - dřeč

Kos Dr Sj 54

„učekue“, jcu v nejšvorčejši uluue se uasčtyjici“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mustrovat

„mestura“

Ostřív v Los 110 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

náhled

Spz. Kozumy uazor

Kosice Sp 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napnout

napnut, sp. nappat

Kos Dr Sp 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naučiti se + inf.

mladom lidu fohrdati se naučili

„zapálba' germanisti'kou“

sie lernten die Volkssprache verachten

Báčrovský háji soustudení (Kostrobřický 10)

Báčr 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nic

neřekli nic^ho, sp. nic

Kos^h Sp 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mučen

vidím se mučena, spř. nemohu jinač

Košice 1922



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdržeti uzdu

germ. m. vziti uzdu

Kos Drob 205

obojí je spr., jsou to „pojmy zcela opačné“

Bac MR 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obnošený zábat

germ. m. zvetčely // osámělý

Los brob 4/189

mezi těmi adj. je rozdíl

BačMR 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovědi

opr. název za úč. Gründnadelgewehr

< pářba


 Los HD 49

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovědi

spis-pomoci

Kos D Sp 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

optika, optičky'

fabriky'

Ostřív v kras H0 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paquet

< bayonet
vyní č. bodák

"bodák vyfucel na způsob katolety stromové,
sděžit paquet dosti nemotorně naň rouben
byl"

Kos H0 49

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fest

7-fl. festění, gr. festění

Los Dr Sp 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pietui

pietui galantnost

odmuntanti cizho slova

Kos Dob Sp 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plameno
sfr-plamē

Kos D. Sp 199



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poskytnouti co

kte vzaly užíva' Kos Dr Spisy 17



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslední zoh⁴
<matky>

← s¹ zoh² podle něm.
<matky>

(os¹) kos 0l 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poostati:

Konina navrhoval v dopisech Gebauerovi, aby slo uhradit
vyměnovati

Geb: ohe' sloa pan ty'z' trofus, ale prece jen radu
"fovstalcu" opravil

Bily' NR 4, 228

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fráče

3-fl. fráciím, sfr. - em

Los Dr. Sp. # 212



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prechtýš

věu. adj.

„hanebná' nestvára“

Ostř' v Kos 110 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fřibývati

voda řibývá' fozle něm.

řř. vody řibývá'

(Ostř.) Kos 01 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průběhu se

grom. u. příležitosti se // přiloučeti se //

příležitost se

sp.

Kosice zvaný 288 cestovní slovník č. 12

Kosice 205-6

ŠacMR 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fratol

4. pl. frá'lele, spr. -y

Kos Dr. Sp. 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

radost nad čím
(návratem)

2 číslo
spr. (2 návratu)

Kos JIS 190



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo
Námeno

Sp. námeč

Kos Dřf 199



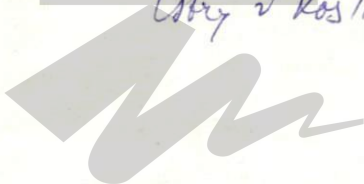
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řec

3. p. řeciku

řr. - em


Ostřív v Kos 110 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

57 [přívod - dolnost]

s úsměvem pohleděl, spr-uměje se

Kos D. Sp 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Směti

nesmí se zafomikovat, spr- nezafomikujeme

Kos Dř Sp 202



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suatseti

3. fl. suat'si'

sp. -eji'

Ostř. Kos HO 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stadium

odmítnuti cizích slova

Los Dob Sp 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šetrně co
svůj nový šabat → spa - celo podle něm.

(Ostř.) Kos 02 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Švindl

Vodan kápi

Los #0 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

te'mě

háji' proti. temeno zol. ve spisech věd. a važených

Kos Dob Sp 165

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Flouci

invt. Huc

Sfr. - c

Ostř. Kos H0 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tout égal

to je tout égal

gr. to je jednovojno

Osby' Kos H0 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

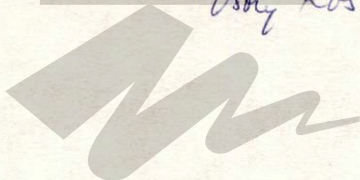
truc

jemu na truc to ude'lal

sfr. jemu na foros

~~Osby' Kos HD~~

15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frs

fr
fron

sp - fr
fron

Kos Orby' 4/0 35



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tert 'lam'

"Gräsa!"

~~Ortuf v Kos 110 54~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tyden

tydeny, m. neděle

Košice 200



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tyden

fest tylovedni
tydnu

Sp. udeč

Ostř. v Kos H0 15

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tyden

v týdnu, spr. v týdnu Kos D Sp 188



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ubýváti

voda ubývá podle něm.

Sp. vody ubývá

(Ostř.) Los 02 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

včel, -e

Fr. -u

Kos 215 188
Ostř. 40 15
Kos



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiti se co

<němcina>

sf. čemu

focle něm.

(Ostříž) Los 01 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

užívati co u. čeho
slova se užívají

Los Br. 198



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v6 [brodnicí] [bradnicí]

v jiných obcích, sp. za jiných obcích

Kos Dr Sp 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vědecki

3. pl. vi'

sp. vědci'

Osby' KostHO 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vykřtalcem'

odrazem' slova Velislavova

Ostřív v Les #0 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyplývati

článek má vyplývati, spr. vyplývati

Kos Dr Sp 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyrukovat

„restaura“

~~Ostř. v Kos H0 54~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zapovědi

sp. potřeby

Kos D. Sp 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záviděti co
<frízeň>

Sp. číslo

Kos 87 Sp 201



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kotík, A.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

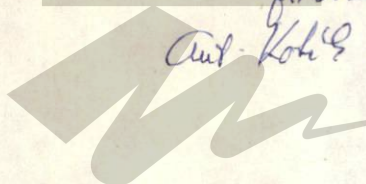
skoliti, skolil

spr. skláti, sklál (nespr. sklál)

pres. skolú, skolés (> skúli), skolú

jedn. impit. skol a 3-fl. skolú inf. skoliti

priloučením z prouti
Aut. Koll. NR 3, '19, 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vižiti

nespr.

< malta ve zdi mu dobře nevižila >
< vižily ji z němu mnohé vzpomínky z mládí >
vzpomínky viži' (= váží - ou) inf. važati |
etc. (vižku, vižeš, vižú, ale inf. važati; važal
Čas. Kokeš NR 3, '19, 22-23)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kott

exc. Slovniš do I 155a



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jevy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ablativ

„Absolutní a. vyjadřovala byval bratry latinismem
v stě. a sice

a) buď genitivem

↳ nemajícího smysl [non habentibus illis], odkud
by zaplatil, odpustit oběma >

b) buď dativem

↳ Budu znamenat vztahem lidem pro strach >

c) buď nominativem

↳ knězice tehdy v implice vltavě v sedlečce
slyšeli, odpustit Janu (Jireček)

Kott ČNSG

Absolutní píď

↳ v ruce zbraň, stojíme a stábi budeme (Boč)
Erben uvažá v kyt. ↳ Klečela, líce sloněné, ruce
na prsa dožene >

běž v RKK

i v něm obzč. kš

Kott CNS-10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Absolutus fady

" Vo slovanstváe [ablativ] jiz v uvidaniu pich dobaich
kuziel a uabranje se pravdelne genitorem

(Geb. Zikm.) "

Absolutu ablativ vyjadrovau byval kuzijm labritivem
v stare' cistine a sice

- a) bud' genitorem < kuzijm ovich (non habentibus
illis), oddud by zaplatij, odpuisti obcina >
- b) bud' dativem < budu zvanenie vadnicim lidem
pro strach >
- c) bud' nominativem < Manjice teddy lid i uplyce
vichni v srdci svich, ot poverci ju >

(jirec)

Kottel I 96

Absolute ablativ → sbč. gen.
dat.

„buby' latini sens"

< hemajči ch oněch (non habentibus illis), oddad

by zaplatiti; odpusti Olěma >

< Budy' manerie vaduicim lidem fro
strach >

lok. Ura'zla sborně

1873 ?
1874

Srov. Jirešiv kašes sbč. ulovnice (73)

vesouhlani' Hatt. : „Jah by ... gla mohla [latina]
'swěst' cěstim & tomu, eho sama uěčivila ..."

HB 130

Abstrakta

"Ačkoli se žádná vzdělána řeč bez jmen abstraktních
 (odhaditých) být nemůže, neb sloh vědecký jich
 nevyhnutelně potřebuje, a tudíž ne věd. s předem
 ani my bez nich se neobejdeme. Pročež není
 prospěšné v učebn. nad míru s potřebou jich
 učit, jroz s mysl. částí doje orbem pšobě-
 ním věcným. ~~Abstrakta~~ abstrakt kol
 si lebeje, sdeže řeč naše ~~frakce~~ jsou více
 se ~~konkrétním~~ ~~n~~ ~~jadro~~ ~~vám~~ ~~e~~ ~~chyl~~."

< Žádost o doplnění ~~abstraktních~~ ~~učen~~
 hodiny ~~na~~
 -stř - při - ~~to~~
 obsah slohu
 odstranit

MORAVSKÉ
 ZEMSKÉ
 MUZEUM

Kott CNS I 10

Abstrakta - jejich odstraňování

10^b - stvi X - stvo

"Ale kdo by uchylo záduš' foeblybnosti o významě
slova, tam bychom mohli voliti formu - stvo
za příkladem než' stavi' a ulehčíh uocp.ih spřicovatelih
abychom se vyhnuli jednotvárnému skloňování' jaco uclouč-
ných v - stvi"

< nevzdávej se v nebezpečnosti (užíváme-li slova
nebezpečnosti, není v tvaru tom viděti plurálu) >

- abu, em, - ti nahrazení

1. "jednoduchých" tvarů [= jiným typy děj. slož.]

< Upravování formů → úprava

2. "tvary - nář. vedoucími k part. - přít. pass."

< dostal za výrocenou >

Let II I

11a

Accus. cum infinitivo

"fo slovesechi uruamendai, čiti, popovodai"

Fr. Prussl (LF 2, 227): napodobeni lat. a sic., foto se
ji' udane stiči

Ivan u slo viděti (zubi) a slýšeti bezne': <vidim otce
frāti >, <slýšim matku mládvěti >

Wielgut 872: "wohl in Folge des Einflusses der lat. und
griech. Sprache"

<Zuhmenal sebe byti nemocneho, Háj. >

Barto Just 7: nema' namitě

<Cisarova ^{restaurace} se byti vyvala, Har. >

ov. i komendy, 1874

ZŠK 656: nema' namitě

<Clouč Boha na nebi byti formava', Br. >

Kott Sl I 20a

Adj. - jmenný tvar v předěložku

Řada se v někt. brusech verborse, např. č. 3, 4-9, 83, 106

< [Syntaxe] německou prouc není čerá >

bratr jest fchly, výraz je čerá (česky!)

Kom: Hvězdy jasné jsou

Sf: Bůh věčný jest ...

jeu tam, kde se to nepřidá zvyku

nežde se rozlišuje význam: < matka jest zdravá > X

— a
Zikm. Sedl.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kott AF 2 1875 79

jmenné tvary adj.

„edýž“ adj. se substantivem jednotným pojmem
bylo i velič den = pascha, k velice noci (č)
na svat večer, na bílé dni, z črua lesa

Kott DNS I 86-67

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adj. m. subst. verb.

↳ vypuknutí povstání cítilo to nemožný'ce →
m. pro vypuklé' povstání' udýlo' lze

↳ Znamení' vítězství' ^{to učiniti} m. vítězce'

Kof. ČSN I 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Okuz. v doplňku // nové // místo
spravidla

✓ Vidíme se přemožen // -a // -je >

Kott ČSN I 20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adverbiu aiista

" vyui' v' d'la, a to jenu v' n'kolika z'f'irobech' uk'v'eni' "
" obyč. na sk'zku Kam, k'ideji Ede

" Zde uk'vaji' adverbium' bud' platnost' uk'v'ajich',
fr'edložech', bud' význam' ř'ad' adverbialních "

< K'aj'ka s'el' kraj' světa, dostanou' t' přece. Us >
< D'el' od domu' ch'oditi, b'chati. Us. >

" vyui' č'asto aiista ř'ad'ich' adverbium' uk'v'ajich' fr'edložech'ich'
ř'ad'ich', al. s' fr'edlož'kami: do, na, z, z

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Kott 81 I. 178

Atkuž. s inf. proč. je sloch uznámenáni, čiti, propovraňi
i v češ.

X Prus's LF II, 227; „napodobeni“ lat. „
mec.“

ryhbat &

gen u videt, slyšat

↳ Vidim obce Prati >
Mil 872 „svad napodobenim“ lat. „mec.“

↳ „Znameni“ sebe byti nemyceni (Haj) >

Zust. Brt Cisarova křestanou se byti
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ

Loth CSN I 20
MUSEUM

Okuz. u. dat.
u inf. byli a do podobného významu

latinským:

< Zastřena byli nepřipravena velika'
škola jest. Kou. >

Kot. se I 20a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Aluz. dopl. při slo cititi

Cititi se zdává, opustiti ... „jest dobře fraveno“
„že jest zde forma zvatá a viděti podmet s předmetem
fy², shoduje se zdává abd. s podmetem v nominative.
Nemístným habelem logiky drubdy volí se cititi:
cititi se opustena^{n.} / opustěny^{n.} opustěnu^{n.} opustěnou abd.^{n.}

Niederle, § 791 (Rec. grammat.)

Viz nutiti Jb LF 2, 140

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ

MUZEUM

Let. Se I 735 b

Plurativní doplnková konstrukce

"Absolutní řád. Rozumíme tento výraz na řady závislosti
na sebe, shrne se z domyslu doplnití může, např. i

↳ Ruce zbraň, stojíme a státi budeme (Bocel exo.) >
- Dobrá-li to vachba? Erben p' usiva v Kytici:

↳ Klecila, líce seloušné, ruce na nos slozku (i. e. uajic)
Cno vachba ta nachazi se již v RLL: < Aja Janoslav-jah
orel letje! Tvrdu' ocel na molucjých frach, fad oceli
chrabrost' abd., i z uaxe > Zda jist' a' Eus. zrajimj.
nemí tedy potřebsí vach, koto jedine' proto se sčítati, ze i'
r uem. f-u jist' obydejua! (Igu. krad)

Kottel I 10a

Anticipace

"Prodlušení, když se jedná o aneb prodlužit
a tedy vedl, do tedy klas. prodlužit"

[Rozpravěti jsem o domu, že je bude
stavěti]

vi: Rozpravěti jsem, že domu bude
stavěti [29]

Kott CNS I 29

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Declinace sulst. typu "starosta"

"v pl. sdělněji se podle prvních uviděných složených...
jeu se mají v nomin. a vokativu pl. koncovku
-ové (ne: -i), ale ani to není 'neobyčejně', sdělněji-li
se i v pl. podle "žena": starosty, starost, starostáka
(Čelákovsky); aťpak v loc. a instrumentale pl. ušlech
raději dle "žena" je sdělněji: v starostech, starostami.
nik (= ušlech) "

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
188 I 7b

Dellinace warš. —ta
—sta < kusita, basista >

troji'nom. a vol. pl. : kusiti, —te', —love'.

[Tombid]

Kottel I ~~18~~ 7^e

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Deklinace fem. „Děna“

„Bladiu by'va' v obecné' uctivé' čes; v důvěrném' hovoru
aneb když uctivo uctiti chceme, nominativu místo
vokativu, hlavně u jmen vlastních

< Milá' Emóbra! Holka! Anna! Pane

Strala >

špr. - o (Hatt., Židm., křečš)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kottsl I 7^b

Spoluvrace
Sklonování dvojslab. feminine typu "dva"
bratři, sestry samohl.

je u koncovky, která máj - aCa
"edže slova bud' o slabici přívya' (bráva - bravnami) aneb
uklva' < brava >

nebo edže druhá (poslední) slabica stává se dlouhou
< bravou, bravnou >

bráva, dráva, páva, bráva, fáva, ráva, sláva, tráva a št.
nedráti fiv; bláda, páda, spála, bláva
"bratři a i v tomto slově"

X slova typu brava nedráti - a'Ca
chvála, sláva nejvíce koncovka
v obec. mluvě se často nedráti

KOTTSLIG

DeElinace substantiv. adj. místních *Bystrá* →

„Osadní jména v -a u- a' ukončená slabě
horaně pod křikou raddi de vorce středně
Bystrá, do *Bystrého* (jakož of noviu. *Bystré*);“

W 1 I 7. b

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Doplň E podmetu // předmetu

„Když předmet i podmetem vešy jest, klade se přisudek
závislý do akkusativu nebo do nominativu (z pravidla)
nebo do instrumentálu“

< Vidíte se přemůže // přemůže // přemůže // přemůže >

viz list ~~388~~ 388, ZIS Sl 46-93
Syt

Kott Sl I 20a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Duál u adj.

ušíma dlouhými py' šp. m. — ma

py' uvadí dohled: těmi vnitrními očima Br

oba tvary jsou dobré

Koll LF 2 1875 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Tut. opisue' m. dob. sba

Lyau N. bude sohe' brati Annu za mauzelnu >

fyj' l. vezme

mu'isohé' vziti

oblasuje se s suatru ženich J. N. a nevěsta A.
v star mauzelstot' vstaupiti milu'

Franta šum.

Gr. 1, "v lidu vřeba bžna' a ustalena"
"Iterativa ve futuro čisto se řabo uřova' na
"oruačnou na domosti s cemu, jado imperfecta
conatus."

MORAVSKÉ
ZEJSKÉ
MUZEUM

Lot. SE I 929

Jen. subst. l. adj.

sověz' manželstv'
žnanou' vítězstv'

l. manželstv'
l. vítězstv'


KOTSEI 179


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Inf. sloves typu fecē

hict, sict v „obec. uluvě“

~~Lot & I~~ 1198

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Inf. u. subst. verb.

Sup.

↳ To se uchoví & pítí > u. pítí

↳ Právo vystavování listu > u. vystavovati

↳ Vyučovali nejprve čtení & psaní > u. čísti

↳ Za svůj ^{a práci} vzdělání chodíme do Prahy > u. chodíme
se vzdělávat

Lott OSN I M

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Justi. pl. - (a)ma

"v obecné užití ... bez rozdílu rodu"

vodama, potokama, dětma, mužma, čtyřma,
žonma, vranjma

podle Fr. O. Miše

Kotě I 236

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Just. fl. - aem

"... u prvního slovení muž., když prý se instrumentál tučel
neformal ze smyslu věci a s alternativem smatek lyti
mohl."

< Takal ulety rukami >

"Spr. jest ve spis. věci jen přívoda - y. V případě
ležného dvojsmyslu může přívodi u. mluvčí coou
myšlenku jiným způsobem vyjádřit."

MORAVSKÉ
ZEMLSKÉ
MUZEUM

Ko H S I 246

Justr. subst. verb.

[Danden 2.]

l. přech. přib.

↳ nepřátelé blížili se město strachem naplnili >

l. blížice se

Kott & I Ma

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jmenný tvar adj.

"je-li přísudkem adj, volí se, je-li adj; toho slopos,
2 pravidla forma neurčité adjestva"

↳ za nuzou nepem

Kott S I 115a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kompozita

náchylost tam, když ady se subst. jedním
poprem bylo (jedenné formy!)

velikonoce, Novosady, Černošice (Pl)

Kott ČNS I 67

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čecháček
Č. fl. -a'ch

15b "kvačá' se za koněpřítel čar z ulvny obecne" u. -i'ch
u vz. Páv, Strou, Slovo

16a foto ra'ch, dleha'ch, koncha'ch, bedna'ch
"frápon'ka' se u bezvýstavných ulovčeni'ch v hudebnice
-h, -ch, -k / a -u, -x" (viz Čelákovský)

-ale lože - i'ch, -och

mimo výjimky: ucha'ch, ve sná'ch, v sená'ch, v šolá'ch

(x šolá'ch od šol), o folclorná'ch

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Kot št I 15-16

nom. ži spouč lyti.

"Uypovídačie-li o podmeču, či sa svou postotatou jest, ne či sa
se dle měnigih svich zjevov vzhledem & žinim podmečkom
lyti jest"

v definici

v ličnosti a nadávce

v porovnání

v Bible, křesťanských

s žid. jeden, samý,

je-li podmečem inf. nebo celá věta

[Redacted]

[Blood jiti (Kom)]

[Ladaunov jest hluboké more]

[Bez lyti]

[Liladost radost, sbarost žalost]

[MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM]

[Bud vas svět jedna bozi chvala]

[L pčme čisti jest tich]

Loth Sl I NYb

Nov. místo vč.

Mila' Emotra!

Holla! Anna:

Jane Strada

KotH ČNSI7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Proch. frt. M. subot. verb.
kain.

< Jaru čimvali Turci frt. dobyvajúce uost >
u. dobyvajúce

< Tri spábreni' krale >

u. spábreni'

< Po nastoupeni' brúnu bude valúviti >

u. nastoupe na brúnu
kasečka na stole

Loti ČSN I MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovesa u. verboum. spojim'

Přání činiti — dání se

Povstání učiniti — vzbouřiti lid

Dal mu ubezpečení — ubezpečil ho

Okračoval ve vyřívání — vyříval se dále

Kott ČSN I 19

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - mask. - neutra vz. kameny

fy formy plemeno, kameny, veneno jsou triviale
čkom 3, 4-9, 105

nejsou to formy št., i když také koř. dává přednost - e

Jg: zast-plemé; kameny, usitatus quam kame
yže, usitatus veneno

veneno Vel, Kou plemeno Ben, V., Har, Ros, Dob
kameny - " -

Koll LF 2 1875 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vedl. věty m. subj. verb.

aby, že, jak, sberat, auz

↳ dal jim ho, & poverbaui > m. aby ho poverbaui
↳ vypravoval o rozpadai armady > ce. sberat
& rozpadk

↳ kचितо доорумени-е без отазани-се
vimecete ho getty

m. shody, auz otazai &

Kott CSN 11
MORAVSKÉ
ZEVSKE
MUZEUM

Verbalni' sust. → žive' typy de'j. sa'ost.

10⁶ „Verbalia v -ai', -ei', -fi' uloučena', štra' často i svou
nemotornou de'tkou neřohodlna pou, mizeme k většilo delu
nahraditi: 1. p' dvo' de'lymi tvary vyroblymi bud' žerno
& kmeue sloveki, bud' odvozemymi přifovami (-a, -ba,
-ta). Žov. sust. -vod: divod navod, ob-, od-...
(Přev. žov.) (Přev.)

11^a vy'brada, u'leva, ob'leva, od'tučka, ub'raja, vy'poved', socba,
nedba (Kosma), roz'luka;
noněpi': evička, branka, roz'luda, na'pon (na'pin)
na'nila, přit'elka, Evě'ba (Halz), touba;
(u. na'sili) uiz. v Elceusdu
orba, polyt, dib, uprava;
na'prava, od'rič, přit'ubka, přiuos, roz'dvoj, sev, schva'lla,
u'pusta, u'raz nelic'ustva, vy'prosa, vy'sobih, u'chvala
(approbatio), zá'lou (u Brandla)
vst

Ko. H. S. I

Verb. subst. → -na'

< dostal za vyučenu >

< šel na cizinu >

< to byla podivna >

< záclati za propustěnou > podle Bartoše

< je na dovolené >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kott SI 112

Subst-verb. -ái, -em, -ti - jejich nakrazování

10⁶ „často i svou nemotornou delkou nepohodlna jsou“
nakrazujeme:

1. „jednoduchými tvary“ [= jinými typy děj. subst.]
11a vhrada, ulava, útrapa, výfouk, socha u. -em!
úprava poměří u. ufravování
2. „tvary -na“ vedenými od farto. přef. fass.
↳ dostal za vyčtenou > ↳ to byla fodišana > ↳ řádati za
frozistnou > ↳ je na dovolce > Prt.
3. „přechodem“
↳ slunce vycházející a ~~zapadající~~ zapadá u. den a noc čim >
l. vycházejí a zapadají
- ↳ sbory postavily se po spojení na fravém břehu >
l. spojivě se
- ↳ po nastoupení trůnu bude uleviti >
l. nastouje na trůn viz Zk Vel II, 140n.

Subst. verb.

[s implikovanou funkcí důvodovou]
l. adj.

↳ Vypuknutí fousání čimlo to nemožněj >
l. pro vypuklé fousání nebylo lze to
učimiti

Kott SL I 11a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Verb. subst. + se

„Subst. verbalia sly srovnávají zkrácení se nemohouce
svého významu.“

↳ modliti se — modlení, chovati se —
chování etc. >

KotHsl I 10^a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žijte reflexivní

Velmi vřivě se vymotal z lečny sobě strojné

sp.

|| jemu strojné [< Etená jemu gla strojena]

Kof LF 2 1975 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-áct // -ácte

" díkoby v -áct urovcně přibírají v nom. a
arr. e" áct urovcně přibírají v nom. a
přidávají // -e

LOHSE I 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- ách 6. pl. f.

15 Zmáka' se u maře, ucuřer
konča'ch, jobora'ch, bedra'ch, dluka'ch
16 připomíná' se u salot. na h, ch, ž

roha'ch, dluka'ch, ucha'ch
ale lepe -řich, -och
zobecněte ve smách, v senách, v šolá'ch,
o posledně

Lott

ČSN

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-alini'

228 přípona „ne vždycky dobrá“

↳ -alis + -ni

nědy jedna dostane

23a „Výjímka se dá' každý případ, když podobně jedna
přidavného jako podstatného užívalme“

Samérale - Sameralni'

Kott Sl I

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-alní' < -alis + -ní'
"jedna dostáče, lat. jest zbytečva"⁴
gymnasialní l. - sijní'
Kott ČNS I 22-23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- (k)ma v ob. ml. 7. pl.

protolama, mužma (MS)

již. Cochy jen u feni + kučma X mezi vly
Mor: před svatby, za potoky za nádry

Kott ČNS I 23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- ami 7. pl. mař.
Edy se neformu' iustor. a aduz
< Třel uelty zubami >
spr. jen - y

Kott ČNS I 29

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-an obyv.

Glade se take' -aš
-sky'

Polan // -aš
Kypovdy'

Kott ČNS I 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

111-
111

- angen
u nem. jmen, " - en se odhoruje "
Ellvang, - a
- /r'

Kot SI 27a



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. verb. -aui' X -au'

stč. -au': káram', suídau', na mor. doud (viz Sertor)

Praseč: -aui' děj' X -au' roubrěta
suídau' (das Frühstück) X suídau' (Frühstück)

Kottsl I 286

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-as staroblanická' juelna

sloužijí se jako sluka nebo pav

Pelopidas, -dy // -de

~~_____~~ Lotset 348



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ba

h > ě ch > š k > č

orba, koubra, hauba, huclba, kolba,
věstba (MŠ S. 215)

Kott ČNS I 39-40



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ci' dělná' adj

u víceřab. než dvořřab. se samohl. brati', ale ne vždy
krájeci', srovnávací', přijimací', sběrací'
boudací'

Kott sl I 130 f

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ck-

"Šouferina ck se uctějí, tedy: čá-cky, neme-cky."

KotH 8 I 138a



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-čan

Milančan, Berlincan, Tibetčan

~~Evropčan~~ [Egyptčan]

l. Milančan, Berlican, Tibetčan
Egyptčan

Lottel I 154 b

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-e u číslovky
-act přibývají v nov. a druz. e
jedenáct - -e

Kott ČSN I 12



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-eas staročlánická jmenka

Skloupi se podle krác nebo páv

Aeneas, -ee // -ea

Kottse I 34b

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-na' u. -u'

za vyuceuou, na cedaou, podivana'
na dovolene'

Kott CNS I 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ní, -ti l. jiné slovo
10 " nemotorná děla
důvod, návod ... , odřez, prunos
11 vyhrada, úleva, rozluha (rus.), úprava
výhled
socha, cvičba, brauba, orba
pobyt, sev

Kott ENS I 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ny'

" Od slova v -ce uvoacenyh tvorila se u starzih
odpoveda prifonou -ny' (ne: -ni')

slunce - slunceny
vejce - vajceny

podle Šaf.

Kott s. I 123a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-stvo u. -ství (travně užitelné)

v starším je

království, svídků

mužstvo, nebezpečnost

labourské

Kott ČNS I 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jednotl.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hraničích na co podle an etwas gränzen
gr. s ky'm
ci'm
nerapomínat na mešovati

Kott Sl I 482

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Koudela, J.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Švec přijmení

17 obyčejně se stal tvary Švece, Švecovi
mluva. resp.

18 možná vliv rus. jazyka (u slab. Švece)

Koudelka NR #

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sapinum

jde spat, nejde sundit žížalu i vrtůch
"bylo by dobře, Edily se Sapinum nechalo
"Elidne spat"

L. Soufil NR 31, 79

Žížala Sapina se zachoval
ve spís. j-e jsou dublety
red. t.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kovář



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sloveso - typ trpí

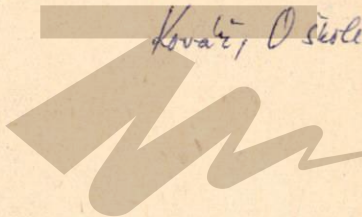
55

„tvar trpíjí u. trpí není foliazou j-a“

trpíjí vzniklo podle umějí „nutkáním souvislosti vnitřní“

Kovář, O škole mladogrammatické

41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kozlová, K.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vokativ = nominativ

207 pane kovář

208

"snad i přímý vlt. cizilo, u naš předevšim
německého vzoru"

"jakyš odstup"

je v ob. čes., a to po pane x soudruhu kováři

Korlova Jaroslav 3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vokativ u fem. = nominativ

pojd' sem, Bozka lid. puv. tvaru -ka
proto i lid. tvar
Smotra, teta, holka ve vod.

Koxlova' Jazdout 3, 208

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čtver - , čtvero -
čtverobarevný, čtverklas, čtver(ó)lístek, čtvernásobný
čtverožďev
„kastar.“, „třídč. se vyzdrující“ , např. čtverožďec
čtverožďebolí -

Kozlová Jarková 3 268

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

267 čtyř - čtyř -
čtyř (v) // čtyř -
čtyř dílny

8 obraz. - bojující čtyř - , od se' doby na # ústupu
(hlavně od poslední bitvy 19. st.)
u nových subst. (K): čtyřhra, čtyřdobý motor
(K) dves velké častě

Korlova Jaroslav 3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čtyř^v

spis. čtyř, -řem, -řech, -řemi

ob. čes. (K)

2. píš. čtyř, ale analog. podle jiných tvarů (K)

Kozlová Jazkaut 3, 267

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dbát
252

čeho < svých povinností > 'nezapomínáme na ně'
často: nedbá lidových věcí'

o co < o pořádek, o správnost jazyka > 'staráme se

3 na co < na čistotu, na chování > 'cíl "o to"
'pečovat, aby to bylo
v pořádku'

< nedbá lidových věcí > Quis.

// < na lidové věci > bežně'

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Karlova Jazkova 2,
252

jabý'

↳ jabý'm zájmemem hledáme jabý' ? >

l. Eberý'm

K. Kozlova' NR 34, 152 (učeb. čís.)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeden a půl obrát
odv. pojmu.

x jeden a půl obrát
Kozlová Jazkova 3, 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následující

kvůli jednoznačnosti: tento

Koslová NR 34, 152 (učeb. čís.)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

307 manifestovat co L jednotu, lásku & vlasti >
'projevovat - zpravidla slavnostně, obrazně, veřejně -
svoji jednotu ...'

308 X -"- pro všeobecné volební právo
pro mír

// -"- za mír, za sflučení požadavků
Karlova NR 43

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

manipulovat čim

vid.
běžně s čim

sr. zacházet s čim
s bym

Loxlova' NR 48, 255-6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvolávka

druh objednávky, řáda se část zboru podle předchozí
smlouvy
neobvyklý/výz. sra odvolat, odvolávat
nevhod.

Korlova Jazkova 2, 170
251

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

früher uabstetou

Zeit. u. na uabstetou

Kozlová Jazkoub 2, 256

52



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Průzkoušobit co čemu 'upravil podle cíle'

X průzkoušobit co k čemu učinit to zprůsobily a uč-
jaleku učelu, zprav. & učele
(činnosti)

zaměřují se uesp. vzh.

sp. < Stav se často učební průzkoušobit mladým a žádky,
aby se oni průzkoušobili jim >

Korlan' Jar. Sp. 2, 23.5-6

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloužit k čemu, účel 'byť poskytnutí k čemu, prostředkem k čemu'

251

↳ Místnost slouží brigádám k ubytování >

↳ Salici papír slouží k balení >

epi

X ↳ jejich dílo slouží prospěchu vlasti >
↳ kultura slouží osvětě >

2 ↳ naše práce slouží k upravení území
|| upravení >

Kozlova Jaz Kout 2,

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM 52

23 soutěžit ka co, [za zvýšení produktivity],
24 vyjádřením vlastního účelu soutěžení
vazba spt.

K. Kozlova' NR 37



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učít se na zámečnicka

není uespí, ale pracuje se jako uespí.

l. zámečnickem

st. (studuje na doktora)

Kozlová Jazdant 2, 256

22

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

24 zázareš k { přelocení plánu }
{ změni místa }
"Soustředce umělá a užitná"

25

// zázareš přelocení "kaž spíš lidí"

v běž. hov. na pracovních : na přelocení
na 600 hodin brigady

podle smlouva, úpis
oprávněné s cílem : na
"méně na místě" s podst. lemy : l. inf.
přelocit

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Karlova NR 37

Koževníková



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Demuntova

< Ze ti tu smáček ušel! >

< uvažovat ujeře' výstavice a divadla >

< Zrátíme to o dva centimetry >

Koševicova 'Abz... '84, '84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byl

cizinec: podle byla houř m. bycha
Loževníková: Cizinci u nás. Aby nic nestálo, '84 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

desert

Italia v cestine o foubi

Koženníková: Cizinci u nás. Aby sič vesba'la.

84 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elegantka

cizinka o pěkné oblečení dříve

Loževníková: Cizinci u nás. Aby nic neřekla. '84,

84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

flárat &
cizinci:

< v kudyni se podél stěn flárají latve od
ule >

Kožovinná! Cizinci u nás. Aby řeč nestala.
'84 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

glášen

" s hospodskou bodrostí důvěrně " m. táher
Košovu. Abz ... 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kopejka

„nepřirozené právo“ m. Kopejka
ale podle PCP '57

Kozevu. Aly ... 116

viz i Bibna o Kopejku

114 - 222

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

komu

cikinda užila m. Eorunda

Koževni Eova! Aizinci u uas. Aby řec uesla la

84 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

špagety

Halda vytykala tuto vřelou slovesnost Čechům
Kožovickému Cizinců u nás. Aby nic zůstalo. '84, 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

^v
staflé

"hospodářská budova" "diviště" 3
m. zebra
Koževnickova Alby... '84, 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šumafuž // - fu^o

< je m'en foud 'čáslu na to'

Koževu. Aby... 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-kr-



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Autopozice ~~skratky~~

PKP vozy
CSD -m

Spr. vozy PKP
vozy CSD

podle uctu

- br - Nuč 9, 168

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Plur. u. Sing.

zpědušením' prodejů starého materiálu
odprodeje

stačilo by jedu. c.

-kr- Nuč 8, 138

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovesed — pořadí ushod. pívol.

výkaz o uázarách zvlášt polské ministerstva
rolnictva

„nesmysl“

—kr—NúC 9, 143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

✓ a síce

Spis. a to

- Sr - Nuč 6, 28-29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ale sloved

oparuj! &
sp. vřaz

ale stále připady, se

- kr - Nuč 9, 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

aljeviy' strom

l. strom pro stromoradi'

—kr— Nuč 10, 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bez²

< bez správné vedeného popisníku nesmí být
řádnému členu namoceno pořádky vydání
průkaz ... >

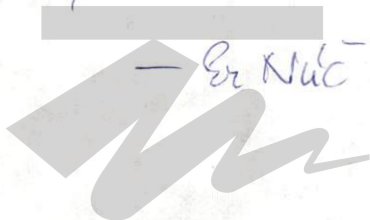
podle obn
spr. nemá-li člen ... správné vedený
popisník, ...

— Sr — Nuč 70/18-19.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bez všeho

nakladní vřady mohou jeti bez všeho přes vřady
l. bez obavy



— Er NUC 7, 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezpodmínečně

↳ zhotovovatí formulary bezpodmínečně jen na
částky, ...

— br. NÚČ 7, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bod [6]

Průběh!

l. vlastavec

— br - Nuč^l 6, 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo

vlak brzděný číslo brzdou Westinghouseovou

Sp. - jenom



— Sp. Nč 7, 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čisti

čistěn
čistěni'

Spr - čistěn
čistěni'

~~Er-Nu' 6, 147~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dále

< knihy vyhotovují ředitelství st. dr. drah n., dále Č. d. st. dr. drah n., dále Č. d. st. dr. drah n. >

— 84 N.Č. 7, 13

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dalsi'

provésti bez dalšího přelovění

ohne Weiteres

opr. ihned // kesse všeho uáklad filozofii

— für — NUC 7, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dějí se

< výprava cestujícíů děje se ... na doplatkové listy
ne vstupu >

podle ~~die~~ Abfertigung erfolgt

-Er-Nr. 6,22

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dl² <poradu>

opr. podle²
v 6



- 82 - NuC 8, 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kluzivo + iaf

Způsobit nabídku na formuláři →

nespr.

- Gr-Nu^c 6, 147

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobra

↳ službu do té doby vedlo ředitelství st. dráhy >
spr. dosud

— 22 — N.č. 9, 79



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dodržovati co
[křesku, smlouvu, ustanovení]

není germ.

"ale lépe" : zachovávat co
dlati ceho

— Br — Nuč 6, 60

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dohodnouti novou úpravu celého rozemí

Apr.
~~Čas~~ - sjednat

|| dohodnouti se o nové úpravě



- kr - Nuč 9, 20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dopadati na co

< § 60 ř. d. k. na souzený případ nedopadá >

spr. nelze na souzený případ užít
na tento případ se vchoeli'

— R^g — N^č 10, 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dotyčný' d-a' položka

nespr-
spr. příslušná'

-kr- Nuč 8, 123

d-y' člen

spr. jmenovaný, změněný, dočasný,
člen

-kr- Nuč 9, 83

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

formulář

opr.: histopis

-Ks- NuC 6, 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

franco pohraniční stanice

„všité, ale čís.“: vyplaceno až do
dovozem do



kr - NuC 6,28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fraudo²

< odpadky budou prodávány fraudo všech
v úvalu přicházejících uložist' >

" neces. "

= Kupec zaplatí cenu, jára' je určena v uložisti;
výdaje za dopravu si musí zaplatit sám

— Dr. NUC' & 138
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hla'ska

"kove' slovo"

"sta'ci" ozna'ceni, hla'sem'

~~_____~~ - Br - NUC 6, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hranice sp. fem.

sp. plur

- Br - NÚČ 6,29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jičín poslouchání

sp. Jičín

-br- NÚC^c 9, 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jiří vříd

jeřma' arce jde vříd

l. rozvíjí se

— Sr - Nuč 8, 173

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³ účel u. fro⁴

k výpočtu poplatku se předepisuje!

l. fro výčet

— Er. Nic^l 7, 27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Skrajně nevyhnutelné případy.

sp. sorchované nutně

— kor NÚC 7, 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ku hranici

sp. ze

- Er - NÚČ 6,29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kus

4236 kusů ložiček dlouhých

Spr. ~~kusů~~

~~_____~~
-kr-NÚC 6, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lečba

fr. léčeni'

~~kr - NWC 9, 83~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

loži' vála

sp. loži' pádlo

l. loža' vála — ale ani to „nemí zcela správně“

— kn. Nač 727

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

^c
med^v,

2. sg. - de

sp. di

~~_____~~ - Se N^ec 7, 13



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mědi'osin'ové kroužky

"něces. ná'silny' novotvar"

gr. osin'ové kroužky s měděnou vložkou

— kr — Nul' 9, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

meričky' úřad aj.

spr. podle Prav. meričky'

~~_____~~ - kr. Nuč 10, 67



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mezi stanicemi

přidati k vlaku vozy v mezi stanicích

l. cestou ve stanicích

v prostředních stanicích

ve stanicích na cestě

— kn. N. 7, 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mimo^z

spr. mimo^y

mimo daně

spr. dan^v

- 87 - NÚC^{6,28}



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nabízející zpodst. marš.

l. nabízeč

— kn. NuC 7, 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nalýti co y
<statni' obcãustvi> . spr- cãho

— Br- Nuč 6, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nada'le

<vydávatí přebazy >

nespr.

— br NÚČ 7, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navradyti

-zen

sfr. -zen

-br - Nuč 9, 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

náklady čího
↳ ualožení > „meliborvučie“
l. výdaje za ualožení

— ~~br~~ - NÚČ 9, 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

varšati

možely by varšati přibahy, zručny
vespr.

— Sr NÚČ 7, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejděle
složiti vadium nejděle do 8. září

opr. nejfozději

-kr- Nuč^v 6, 28-29



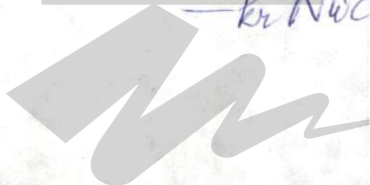
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejdele

rozhodnuti u-c do 14 hod.

Spr- nejpordeji

— kn Nwč 7, 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejvýše

v úbrunné váze n-e 25 kg

„stačilo by“: do 25 kg

— kr. NuČ 7, 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejvyšší mez

l. nejvyšší

— 87 Nuč 7, 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nerovnosti:

opr. i. Savady

kr Nuč 7, 105-6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neověřitelné seděm!

„dosud se psalo“ tajně!

 - Ser-NuČ 6, 77


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mily' i'ber

Spr. malý, nedostatečný

- Spr. NÚC^v 6, 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

metny'

jest metno zaldati zardby

opr. metne'

neni': meten

— kr. Nuč² 7, 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdržeti co
formulace >
nesfr.

— 64 — NuC 6, 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obřívoueti

↳ mandaty i číratelství na mandát zamešou,
jakkmile je vyhlášená volba novjch zastupců,
obřívoueti vřad, byla-li tato volba později
prohlášená za neplatnou. >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— 8. NUC 7, 159

od²

včetně z celku

u. za⁴

< 2 halčové od 100 šq za 1 šm >

opr. za 100 šq

- 8r - Nuč 6, 78

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odebrati

Gr. odbirati

~~_____~~ - Sr-Nu^č 6, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odesílatel

Spr. - i -

- Spr. Nuč 7, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odnauciti

111

časke'

resp.

Prav O

112

masi'u' = oduciti

Flajshaus Sl : oduciti

Zeml Radce : oduciti se čemu

Jeb Erik I, 104 : oduciti se

sf. oduciti se, oduyevouti si

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

— Sr — NUC¹ 6

odnavy Enouti si

spr. odnavy Enouti si

~~_____~~ Sr - Nuč 6, 12

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfadať:

< vyhotovení výřezu odpadů >

spz. není třeba psát:

 — 84-NUČ^V G, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpady / odpadky

řídavek o-ne

Sp - nebude, nenáleží' aj'

- Sp - Nuč 6, 77.

problemy odpadů

Sp - není šoba

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- Sp Nuč 7, 27

odpočívání <pozice>

NR 7, 144 : nepřesné slovo
nevyhovuje slovo tvorně (podle významu, z)
významově
mystičtější

odpočívání x odpočívání

l. výslužné
penzijní

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
- 84 - Nuč 6, 60

odraz

posunováni' o - em

"odraz je jeden výkonn"

l. odražením

— br — Nu'c' 9, 168

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstranit / odstranit co
↳ nesouvalosti

opr. : opravit zavadu

— Br NUC 7, 105-6

↳ přerážení závodu

f. oddělit

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— Br- NUC 9, 170

ohled

↳ sepisné čim' bez o-u na výši slovy 20 Kč >

l. 20 Kč nehledě na velikost slovy

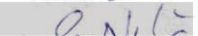
-il Nu'č 10, 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled

bez o-u na to, zda

Spr- uhlédě s toum, je-li


 - Br Nulč 7, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohledně² < tváří chůf dodacíků >

Spri. pro dodací chůfy
o dodacíků chůbách


- Pr- Nuč 6, 29

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oko
umelá' oča

Spř. oči'

- 22 - NUC 6, 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

olivka f.

= plomba

bez. pozu.



-kr- Nač 9, 20-21

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opakování

učební potřebné o-i'

opr.: zrušiti, čelo třeba


 — Dr. Nuč 7, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo

vespr - m. razi'ko

- Br - NÚC 8, 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

patřícně < opravit co >

nespr.

~~_____~~ Sr - Nul⁶ 6, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

peněz dobíreč

opr. dobíreč

—kr. Nuč 5,60

↳ odcisti od peněz & výplati požadavků

40- >

"peněz znamená minci!"

Spr. částeč

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

—kr. Nuč 10,70

podávati

⟨ jinak se ze zářoua nepodává ⟩

spr. vyplývá, vysvětá

zářoua nestanovi jinak

— Sr. — NÚČ 6, 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podklad

zapisovati do knihy obalu na p-ě fufoetlu
"podklad, taci' podklad, se plava' s'p'icim do kulane" ^{Spr} podle fufoetlu
-kr- NUC 6, 29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojízdná rychlost

opr.: rychlost, kterou může nádratelství dovolit
pro jízdu

Br NÚC 7, 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojízdeti co
↳ vyhyby ↳
čím ↳ uatkladnutí vlahy ↳

je - jezdit přes vyhyby
vyhyblami

- ko NUC 7,105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poloroční list

pr. foliety

Sr Nuč 7, 13

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

popel, - e

Sfr. - a

- 87- Nuč^v 6, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

porovnáti co podle čeho
< evidenční listy přehledu >

sp. srovnáti je s přehledem
přirovnáti je k němu

— br NÚČ 7, 105-6

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

postup < při výdeji paliva >

Vorgang!

-kr- Nuč 6, 59

dosáhnouti jednotného postupu při čer
< při účtování >

l. dosáhnouti jednotného účtování!

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-kr- Nuč 9, 27

postupovati při čem podle čeh
[při učebnách' podle služeb. předpisu >
l. říditi se při čem činu



— kr - Nuč 9, 27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

postupováni v čem jednotně

opr. navzdíli jednotný způsob

 - Br. Nuč 6/59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

posun vozů

"protože se oparuje nečistě"

spr. posunovací

— kr. Nč 9, 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podává se s cennou
[s léčbou]

opr. na léčbu

~~ker~~ Nu^c 9,83

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poukazovati toho

nespr.

—kr-NuČ 8, 123

sfr. co <fenže>

nespr. poukazovati toho, aby něco dělal
toho na co

anweisen, hin-

sfr. uřizovati, přilazovati komu
vybízetí toho.

upozorňovati toho na co

připomínati komu co

kuliňovati se o čem

odvolávati se na co

—kr-NuČ 9, 27

fovrchue čistiti vozy

čistění fo vrchu, větší čistění,
či ledalyč ?

—kr—Núč 9, 133

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozůstatky

[Restaurace pozůstatků z restaurace I. a II. třídy ...]

našle : „huba' chýba'“

Spz - sblá'da' se

- br - Nuč 0,147

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro⁴

poplatek stanovený pro každou úseť

l. za⁴

~~Er Nuč 7, 27~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proskvěl

z vlastních p-i

sp. z vlastního jmění

— br — Nč 10, 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

provést přeložení u'ladu

oproti přeložení u'ladu

— 22 — NUC 7, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ředávka vozů na cizí dráhy

l. přechod

-br- NÚC 9, 133

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

predajiti

čemu

<skiznostem>

sp. eo

l. čeliti skiznostem

Zameriti skiznosti

-Er-NuČ 6,60

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prečazati / prečazovati částku na eo
↳ na šerový účet >

"neheske"

folle überweisen

opr. připsati, poukazati, vplati

- Er # Nuč 7, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

převést

↳ položky do rubriky 8 >

opr. zapřít

— kr. NÚC 8, 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prenos listku na jinou osobu

spr. přepisování, převod, převádění

—kr— NÚC 6, 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

palivna

v p-e¹²

↳ v p-e, výdeje paliva ... jest ... zachovávalu
nižší, postup >

viz karta

nespr

-br-Nu'c 6/59

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fridati Gomu co
<vlaku vozy>

spic & vlaku

— Br Nuč 7, 105 —



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přicházejí v úvahu [pro rozdělení] remunerace >
spr. přikládá se činn. příloha

— hr - Nč 9, 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pelezičnost

při p-i frýde urobu

nespr.

— Er Nuč 7, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prípadne

fallweise

spr. nebo, a, také aj.

— Sr. Nač 6, 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ve
případu

p-e'nerovnalosti
sf. závady,

vyskytly-li se nějaké

[REDACTED]
[REDACTED]

— Dr. Nůč

7,

105-106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

připočítati: cemu
Ldoda'ci'm chubal'm

gr. s cemu

~~Se Nuč~~ 7,27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fréquento

francováim' jest p-o

spr. p-e', l. dovoleno

- Sr Nác^l 7, 27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prešlunský < čl. 2 >

vespr.

~~— Br- Nuč~~ 6, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na'nes

[odhaliti pamětní desku v rámci jubilejních
oslav ->

Spr. na oslavu 10^{letého} jubilea [!]
jako součást souboru jubil. oslav

— Sr - Nč 8, 173

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kaluce

↳ v širokém kaluci jde o před pětma' arce

Sfr. rozvíjí se velkou sa' pětma' arce

— 87 - Nuč 8, 173

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kozpis

l. kozpis

—kr-Nu'č 8, 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rychlá brzda

Sfr - rychlobrzdová brzda ?
rychlá brzda

„přehráš je formálobrzdá ?“

- Gr Nuč. 7, 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ryzí váha

Sp. - čistá

- kn. Nuč 7, 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kada

< v první řadě jest nutno zádání záznamy >
in der ersten Reihe

Fr. Fiedlerová

— Br. Nuč 71 114

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

říditi rovně cč
<objednávky nakladatelství>

viz NR^v 6, 243

spr. fonlati: [REDACTED]

[Er-] Nu'c 6, 92

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Samozřejmě, — ě

spř. osobou

— Br. Nuč 6, 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sezení

podle Prav. sedění

— kr-NuČ 6, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

siła [fascovní]

siła na výfomoc
siła stala

opr. výfomocny' delu' &
staly' — u —

— kr — Nu'č 6/ 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sledovati co

< zjednodušení' prodeje >

„něco krok za krokem, moment za momentem
pozorovati“

spi- chůzi, ušli na myšl

-kr- Nuč 8, 138

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Směrnice

kepr -

— Sr Nuč 7, 152

27

28

l. pokyny, návod, pravidla
direktiva

— Sr Nuč 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

světiti star personalu

gr. Zvezditi

 - 89 - NÚC 699



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

snižovací služeb

nespr.

šev. mensí služeb

- Sr - NÚC 6, 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

současné^v / s nabídkou je nutné složit 5% vadium >

nesfr.

opr.: Ø

~~Er~~ Nu^c 6, 28-29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Současné

něco je s-ě poudržou & léčbe

spř. zároven

~~ke~~ - Nul^ě 9, 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sowisejki'

Spz. - siki'

~~Er-Nu'c~~ 6, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stav personálu

opr. počet

- 84 - NUC 6, 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stepuofis

opr. přípis
kopie

— kr — Nuč 9, 20-21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strana pensijní

„suad“ pensisté“?

— br. Nuč 6, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strana
← skizování →
✓ se s-y < zaráditeli souhranných vozů >
opr. zaráditeli

— Sr-NuČ 6, 60

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

světojné' výlohy

sp- výrobní cena

viz NR 2, 273 : prodávati rad světojné' vlády
sp- draže, než to stálo jý

Zeml kádce : světojná' cena

sp- cena vá' lufu', vlastni',
vlastni' nakladu

sp- NUC 6, 147

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tuzemsko

spr. území našeho státu

— Br. NÚČ 7, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

¹²
učel

za ú-emi zjednodušení
spr- pro⁴

~~kr- Nuč[✓] 9, 83~~

raději vazy za ú-emi vyčištění
spr. aby byly vyčištěny

~~kr- Nuč[✓] 9, 133~~
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udati co

<peniz dobirech ve mine zeme oden'ca'>

opr. vyjadriti. dobirech ...
Oruaciti

~~_____~~ - br. NuC 6, 60

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úhradka

spr. úhradní list
demintrování ?

~~_____~~ - kr - Nuč 6, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uchazeč na byt

spř. o co

- Br - Nuč 6, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ucho

umělá ucha

špr. uši

—kr- Nuč 6, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úložiště

Sp. u-

- Sp. - Nulč 8, 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvědomovati toho
[lábské jednotky] o čem
Spr. Zpravovateli

~~—~~ br. Muč 9, 20



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

včetně^{v2} < daně z obrátu >

opr. : s daní z obrátu

- br - Nuč 6,28

< vstup a živých zvířat >

Spr. také vstupů a živá zvířata

< včetně stanic >

Spr. číslarů vstří stanice

- br Nuč 7,27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velko —

velkoobchod, — restaurace, — usnař
— reproduktor

— 81 — NUC 8, 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vesti službu

„neřirozene“

sp. vyžadovati, souati

— kr. — Nuč 9, 19-20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastnoručně podepsati

spř. vlastní rukou

—kr—Nuč 9, 83

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výbušina

Spz. výbušina

- Br Nuč 71 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyhotovení této listiny

Gr. sepsání

— Sr-Nlíc 6, 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyhotoviti co / vyhotovovati
Lvyraz >

sfr. uapsati, sepsati

- Br - Nuč 6,99

listy

sfr. vydabati

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- Br - Nuč 7,13

vy kolejiti

Spr-vypěti z koleji', vyřinouti se z koleji'

—br-Nuč 9, 170



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výlohy

Sr - vydání

- Sr - Nuč 6, 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výlohy

Anslagen



Gr-výdaje

— Gr — Nul^c 6, 22

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vozdozorci' personal

spic. dozorcic' personal vozoviz'

 Er Nuč 7, 105


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyhotovovat
foukdat
spe- frati

— 801 Nuč 7, 105-6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vykresovati si pravo

sp. - 2 -

- kr - N^o 10, 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vypisati soubez

spr. roze-

~~ser-~~ N^o 10, 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyroknuti: Eolo o cém

spř. zpraviti: Eolo o cém

— Sr. NUC 7, 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výroční zpráva členů

Spis zpravování

- list. NÚČ 9, 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výsledná' pohledávka

nespr.

—kr Nuč 7, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyšší plat

sp. velký plat

 - Er-Nu'č 6, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystavení

od data v-i' objednávky listu

„stacilo by“: od data objednávky listu



—Sr—Nuč 6, 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystaviti es
Lobředuaci list >

spis - uapsati

[REDACTED]
- Sr - NUC 6, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výše slovy

l. velikost slovy

— ker - Nulc 10, 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výtkovaná částka

beniängelter Betrag

opr. částka, již se vybrala tj. dle

- Dr. NUC 6, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

za²

současnost

za přítomnosti nabízejících
l. v p-i nabízejících

— Dr. Nuč 7, 26

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zameriti čemu
↳ vzrušen štody →

spis - co


- br - čís 9, 170

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaradit

Zarazený
Zarazení

sp. - de -

~~_____~~ Br NÚC 7/27


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaučovací zařízení

"ústav" "

podle Bekohlungsanlage

dobré výrazy: zařízení na zařobování uhlíku
uhlíková zařobovadla

proč není zařobovací, zastudovací zařízení?
od ————— od —————

protože tyto výrazy nejsou v úvodu

— kr - Muč 10, 23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zavazovati se za co
↳ veskere' vylohy >

nespr.

- 84 - NuC 6, 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zhotoviti co
<vyraz>

Spr. napsati, sepsati

— Sr. NÚČ 6, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zvysiti /
rozpovati j'zdué'

Spr. zdrašovati

~~— br —~~ Nuč^v 6, 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zvyšší službu

~~by~~ přidati na službu

-br. Nuč 677

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zvyšování služeb

nespr.
srov. větší plat

[redacted]
-Er- N4C 6, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM